

B.N. Komissarov, A.Ya. Massov. A historian of the Russian Far East (to the 80th anniversary of B.P. Polevoy)

The article narrates of the life path and scientific activity of the prominent scholar, Doctor of History Boris Petrovich Polevoy who marked his 80th anniversary in 1998. He has authored over 360 scientific works, including studies on the history of the Far East of Russia. The works of B.P. Polevoy have found broad recognition both in Russia and abroad.

© 1999 г., ЭО, № 4

**ВОСЕМЬ ПИСЕМ
В.Я. ПРОППА К Г.А. НОСОВОЙ**

Публикуемые письма профессора Ленинградского университета, филолога, ученого с мировым именем Владимира Яковлевича Проппа, адресованные мне, сотруднице Института этнографии АН СССР, только начинающей путь в науке, – относятся к 1963–1965 гг.

Долгое время я бережно хранила оригиналы всех восьми писем Владимира Яковлевича в домашнем архиве (копий или черновиков моих ответов я себе не оставила). Но примерно в конце 1970-х или начале 1980-х годов известный историк и религиовед Александр Ильич Клибанов предложил мне передать их на хранение в архивный фонд, созданный им в Отделе рукописей Российской государственной библиотеки (Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина), где они (в подлинниках) находятся и в настоящее время¹. Предварительно я сняла с писем ксерокопии, с которых я их и публикую. *Письма 1* (18.VI.1963), *2* (3.VII.1963), *3* (25.IX.1963), *6* (30.V.1964), *8* (29.IV.1965) написаны В.Я. Проппом от руки, письма *4* (16.I.1964), *5* (20.V.1964), *7* (1.IV.1965) напечатаны на машинке.

Переписка касалась вопросов, связанных с публикацией рецензии на книгу В.Я. Проппа «Русские аграрные праздники. (Опыт историко-этнографического исследования)» (Л., 1963). В те годы я занималась изучением русского аграрного календаря, работала над статьей «Картографирование русской масленичной обрядности (на материалах XIX – начала XX века)», вышедшей позже в журнале «Советская этнография»². Поэтому когда мне предложили написать рецензию на книгу В.Я. Проппа, я, хотя и не без колебаний (оценивать книгу такого ученого!), взялась за нее, конечно, отнесясь к работе с большой ответственностью. Рецензия появилась в журнале «Советская этнография» в начале 1964 г.³

Первые *три письма* Владимира Яковлевича (от 18.VI, 3.VII, 25.IX.1963) посвящены обсуждению содержания рецензии (он считал, что я его «хорошо поняла») и перевода ее на немецкий язык для журнала «Deutsches Jahrbuch für Volkskunde», который он сам и сделал⁴ (рис.)

В *Письме 4* (16.I.1964) речь идет о моем реферате на ту же книгу для журнала «Демос». Выражая благодарность за «обстоятельный, обширный и прекрасно написанный реферат», Владимир Яковлевич очень тактично указывает на допущенные мной неточности, которые необходимо исправить, дает совет «высказать и свое собственное мнение» о его работе. Мне кажется, что в этом письме представляет большой интерес отношение В.Я. Проппа к теоретическим построениям русских фольклористов и филологов XIX в. А.Н. Афанасьева и А.А. Потебни, а также к теории английского этнографа Дж. Фрэзера.

Когда по приезде в Москву в 1964 г. Владимир Яковлевич познакомился со мной лично (ранее мы с ним не встречались) и узнал, что я защитила на Кафедре этногра-

Ленинград, 3 VII 1963

Уважаемая Тамара

Алексеевна!

Сегодня получил Ваш перевод Вашей
рецензии на немецкий язык. За время
перевода мною не изменили, сохранив только
белорусскую часть на стр. 4 и 5. Вопрос
о белорусской орфографии в этой работе
не входит. В русской текст этот заме-
нить можно оставить. Все спасибо на
вашу за из столь перенес в текст.

Фрагмент письма В.Я. Проппа к Г.А. Носовой

фии Исторического факультета МГУ дипломную работу «Масленичные обряды русских крестьян второй половины XIX – начала XX в.», то попросил переслать ему в Ленинград мое «исследование о русской масленице». В Письме 5 (20.V.1964) он сообщает, что получил бандероль и намеревается прочитать работу в ближайшее время.

В следующем Письме 6 (30.V.1964) даны ее анализ, оценка «основных свойств и достоинств», к которым Владимир Яковлевич относил в первую очередь хорошую обоснованность материалами. Поддерживая меня, он не скупится на похвалы студенческой работе и как истинный исследователь радуется, что находит в ней подтверждение своей теории: «...Я поразился, как много у Вас угадано и намечено из того, что у меня развернуто...»; «Как исследователь я могу быть доволен, что Ваши материалы ни в каких случаях не противоречат моей теории, а дополнительно укрепляют ее».

В Письме 7 (1.IV.1965) выражены взгляды В.Я. Проппа на перспективы разработки некоторых проблем календарной обрядности. В поисках самостоятельной научной темы для кандидатской диссертации я не могла остановиться на какой-либо окончательно, что было обусловлено региональной ограниченностью собранного мной полевого материала – в основном по Владимирской обл., куда я постоянно выезжала в 1960-е годы в составе отряда Комплексной экспедиции Института этнографии

АН СССР под руководством Э.В. Померанцевой. За советом я обратилась к Владимиру Яковлевичу. Какую тему целесообразнее взять – изучать весь годовой календарный цикл в определенном регионе, в «известных географических границах» или посвятить специальное исследование одному празднику, например, Троице, рассмотрев его не изолированно, а в системе всего аграрного календаря? Или выбрать другую малоизученную тему – жнивные обряды, праздники урожая? В письмах В.Я. Проппа – чуткое, бережное отношение к молодому коллеге, разговор с ним на равных как с эрудированным, знающим свое дело ученым.

Последнее *Письмо* 8 (29.IV.1965) – ответ Владимира Яковлевича на мое поздравление его с 70-летием (он родился 29.IV.1895). Письмо (конверт и открытка), посланное мною к юбилею ученого, было не только оформлено красиво как подарочное издание, но и символично – на сказочный сюжет; содержание – искреннее, неподдельное восхищение трудами выдающегося ученого, его талантом. Видимо, поэтому В.Я. Пропп и включил мое поздравление в число тех, которые порадовали его «совсем по особенному».

Несомненно, все, что связано с именем Владимира Яковлевича Проппа, бесценно для науки, а мне его письма особенно дороги.

Письмо 1

Ленинград, 18.VI.63

Уважаемая Галина Алексеевна!

Я с истинным удовольствием прочел Вашу рецензию. Вы очень хорошо меня поняли. Нахожу, что нет необходимости менять ни одного слова. Я обеспечу ее перевод и пришлю Вам как текст, так и перевод. Поскольку рецензия исходит от Института этнографии, пересылка в Берлин должна быть осуществлена не мной, а Институтом. Я потом Вам дам адрес. Рецензия будет напечатана в «Deutsches Jahrbuch für Volkskunde», издаваемом Берлинской Академией наук (ГДР). Надо, чтобы рецензия была в их руках не позже 1 сентября. Тогда она пойдет в печать немедленно.

С приветом
В. Пропп

Письмо 2

Ленинград, 3.VII.1963

Уважаемая Галина Алексеевна!

Сегодня посылаю Вам перевод Вашей рецензии на немецкий язык. Я при переводе ничего не изменил, сократил только белорусскую песню на стр. 4, т.к. вопрос о белорусских особенностях в мою работу не входит. В русском тексте этот материал можно оставить. Все ссылки на книгу я из сносок перенес в текст. Др. Якобейт приезжал в Москву, я имел с ним беседу. Сегодня я ему пишу, что рецензия направлена в Ваш Институт.

Если Вы в отпуске, то, надеюсь, кто-нибудь Вас в этом деле заменит.

С приветом
уважающий Вас
В. Пропп

Ленинград М-66, Московский пр. 197, кв. 126.

В.Я. Пропп

Многоуважаемая Галина Алексеевна!

Я очень Вам благодарен за все Ваши хлопоты. Вы очень обеспокоены тем, что рецензия не выйдет в текущем томе ежегодника – но ведь это не Ваша вина! Выйдет в следующем – только и всего. Хотя я и подписан на «Советскую этнографию», но я был бы Вам очень благодарен, если бы Вы мне прислали отдельный оттиск Вашей статьи – Вам такие оттиски полагаются.

С приветом
Ваш В. Пропп

Многоуважаемая Галина Алексеевна!

Я Вам очень благодарен за Ваш обстоятельный, обширный и прекрасно написанный реферат. Он дает полное и правильное представление о книге, и я очень хорошо понимаю, как трудно это было сделать. В Вашем реферате книга выглядит даже более богатой, чем она есть на самом деле, т.к. материал подан чрезвычайно концентрированно, сжато, но вместе с тем полно.

В Вашем реферате есть только одна прямая ошибка, которую надо исправить. На стр. 1 говорится, что праздники у меня рассмотрены не изолированно, а в сравнении с украинскими и белорусскими материалами. Между тем я рассматриваю только великорусский материал. Я очень хорошо знаю, как богаты материалами Белоруссия и Украина, но они обладают национальной спецификой. Эти материалы я привлекаю только эпизодически, только в тех случаях, когда они могут подкрепить теорию или дополнить картину, когда можно говорить об *общерусской* форме обряда.

Есть и некоторые другие замечания, но они не столь существенны, и я Вам представляю их на Ваше усмотрение – хотите ли Вы их использовать или нет.

Я говорю с уважением о таких ученых, как Афанасьев или Потехина, но я нигде не подчеркиваю ценности их теорий, которые я считаю ошибочными и идеалистическими. Тем более это относится к таким реакционным ученым, как Снегирев, Сахаров и др. (см. стр. 1).

На стр. 2 говорится, что «исследование ведется в хронологическом порядке». Но если взглянуть на оглавление, то видно, что изложение ведется в систематическом порядке, а хронологический принцип применен только внутри глав.

На стр. 7 упоминается пятая глава, но до этого главы не упоминались. Лучше бы не излагать по главам, это несколько сушит изложение.

На стр. 10 мое отношение к Фрэзеру выглядит так, будто я его принимаю категорически. Здесь хорошо было бы несколько смягчить формулировку, т.к. я вношу в его теорию очень существенные поправки.

Вот и все мои замечания. Их, как видите, очень мало и они не существенны.

Ваше изложение сугубо объективно, и это хорошо. Но так как нигде в реферате ничего не сказано в пользу книги, то получается впечатление некоторого несогласия референта с автором, о котором он не хочет говорить. Я думаю, что, если у Вас есть несогласия, о них надо сказать смело, никого и ничего не боясь. С другой стороны, читатель несомненно хотел бы знать следующее: предложен новый метод исследования. Оправдал он себя или нет? Два-три слова об ошибках и достижениях очень оживили бы изложение. Я знаю, что для таких реферативных журналов, как «Демос», постановлено не давать никаких оценок, не смешивать рецензии и рефераты. Но

думаю, что потратив такой большой труд на изложение книги, которое занимает почти 0,75 печ. листа, Вы имели бы право хотя бы очень коротко в конце высказать и свое собственное мнение о моей работе. Я бы Вашим мнением очень дорожил, и читатель тоже был бы рад его услышать.

Еще раз благодарю Вас за большой и самоотверженный труд.

С приветом
уважающий Вас (подпись)
/В. Пропп/

Письмо 5

Ленинград, 20 мая 1964

Милая Галина Алексеевна!

Вы доставили мне большую радость, выполнив мою просьбу и прислав мне Ваше исследование о русской масленице. Как только я немножко освобожусь, я примусь за чтение. Сам я по этим вопросам писать уже не буду, но, надеюсь, что Вы будете. Интерес же у меня к этим вещам очень большой. Как только Ваша работа будет прочитана (примерно через месяц), я Вам напишу.

С приветом Ваш (подпись)
/В. Пропп/

Письмо 6

30.V.64

Уважаемая Галина Алексеевна!

Я с неослабным вниманием и интересом прочел Вашу работу от начала до конца. Общее впечатление: это прекрасная, очень добросовестная и умная работа. Ее основное свойство и достоинство состоит в хорошей обоснованности материалами, которые, по-видимому, исчерпаны полностью. Материалы Вы знаете лучше, чем я, у Вас я нашел кое-что, чего у меня не было. Такой вкус к материалам всегда вызывает и уважение, и доверие. Доверие вызывает и другое: у Вас нет никакой теории, под которую подгонялся бы материал. Вы сопоставляете факты и делаете из них выводы, притом делаете это осторожно. Общей теории не получилось, но она и не могла получиться. Как Вы знаете, я считаю изучение отдельных праздников без сравнения с другими праздниками недостаточным. Вы тоже это понимаете: у Вас есть указания на аналогии и с Троицей, и со святками (ряжение), и с похоронами Костромы и т.д. Разработка этих аналогий не входила в Вашу задачу, но, по-моему, только таким сравнительным путем можно придти к теории, и то, что Вы за нее не взялись, правильно. Чем не менее я поразился, как много у Вас угадано и намечено из того, что у меня развернуто (терзание чучела на полях, культ покойников как культ аграрный и т.д.). В отдельных случаях я с Вами не согласен. Так, я думаю, что очистительное значение сожжения масленичного чучела есть явление вторичного порядка, первичное же значение лежит в области продуцирующей магии. Я не согласен также, когда Вы вслед за Чичеровым говорите о двух циклах: цикле подготовки и цикле уборки урожая. Изучение осенней обрядности привело меня к выводу, что цель их — подготовка и обеспечение будущего урожая. Но эти разногласия никакого значения не имеют по сравнению с тем, как много в Вашей работе точек соприкосновения с моей работой. Как исследователь я могу быть доволен, что Ваши материалы ни в каких случаях не противоречат моей теории, а дополнительно укрепляют ее. Наши работы как бы

взаимно проверяют одна другую. Вы тоже можете быть довольны, что многое из того, что у Вас намечено, у меня развернуто и подтверждено.

Вам, конечно, нужно работать дальше, у Вас все данные, нужные исследователю: скрупулезное отношение к материалам, стремление исчерпать литературу, осторожность и объективность в выводах, умение видеть вещи в их связях (...). Но в каком направлении работать, этого я вам советовать не могу, это должны решить Вы сами. Картографирование, которое Вас так привлекает, есть дисциплина вспомогательная. Здесь трудность и другая, о которой Вы говорите и сами: надежность карт зависит от надежности материала собирателей, а он не всегда надежен. Но вообще исследовательскую работу продолжать нужно в том направлении, в каком это Вас влечет и интересует.

Вот и все мои «замечания».

Желаю Вам успеха.

Ваш Пропп.

Работу на днях вышлю. Она имеет несколько потрепанный вид, но такой я получил ее с почты.

Письмо 7

Ленинград, 1.IV.65

Дорогая Галина Алексеевна!

Спешу ответить на Ваше письмо. Раз Вы просите совета по предложенным темам, значит у Вас есть сомнения. Есть они и у меня. Но только Вы не придавайте моему мнению слишком большого значения. Тема выбирается или отвергается автором прежде всего потому, что нравится (или не нравится) – и это, пожалуй, самое важное. Надо прежде всего брать такую тему, которая лично интересует, затрагивает как-то за живое. Совет будет хорош тогда, если он совпадет с этим интересом.

Проблема годового цикла обрядов одной области полезна в том отношении, что она дает исчерпывающий материал в известных географических границах. Но такой материал никогда не дает возможности решать общие проблемы. Здесь только поставляется материал для будущих обобщений, когда будет собран материал по соседним и другим областям. Граница областей не совпадает с границами обрядов. За местные темы очень охотно берутся (и хорошо делают, что берутся) местные работники, имеющие большой местный материал, который надо поднять и сделать общедоступным. Но у Вас, как я Вас понимаю, есть вкус именно к раскрытию каких-то закономерностей, а эта тема не дает выхода таким интересам.

Вторая предложенная Вами тема тоже несколько сомнительна, хотя она, на мой взгляд, и более привлекательна. Я не совсем понимаю, что значит *весенние* и что *летние* обряды? Если весенние начинать со святок (что я считал бы правильным), то эта тема по существу охватит весь календарный цикл. Это значило бы – написать большую монографию, которая охватила бы весь цикл кроме осени (и зимы). Это – работа на несколько лет. Если Вы за это возьметесь – хорошо. Но если я Вас не совсем понял, и если Вы стремитесь к какому-то ограничению по времени, то время это лучше обозначать не через времена года, а через цикл. Это был бы такой тип работы, какой Вы уже писали, когда изучали масленицу. Вы знаете, что эту работу я считаю очень удачной. Не лучше было бы взять теперь другой аналогичный цикл и посвятить ему специальное исследование? Можно, например, посвятить специальную работу Троице. Вы представляете себе, как это интересно и как сложно? В моей книге затронута лишь микроскопическая доля того, что есть и что надо взять (книга писалась второпях). Так как Вы хорошо знаете весь календарный цикл, для Вас не будет опасности, что Вы изучите одно явление изолированно от других (т.е. от других

праздников). Подумайте! Антирелигиозникам это тоже должно понравиться, так как Вы разоблачите языческое происхождение этого праздника, а в конце можно дать подборку из газет о том, что сейчас иногда еще делается на кладбищах. Работу можно назвать «Праздник Троицы» или как-нибудь так.

Другой цикл, превосходно изученный на Западе (Маннгардт и др.) и совершенно не изученный у нас, – это жнивные обряды и праздники урожая. Также очень сложно и трудно. Эти обряды мало связаны с календарным циклом и могут быть изучены совершенно самостоятельно и до некоторой степени изолированно.

Вот мои советы. Я дал их по *своему* вкусу, а Вы примените или модифицируйте или отведите их по *своему*.

Раз уж Вы мне написали одно письмо, напишите и другое, сообщите, на чем Вы остановились. Мне это интересно.

С приветом и пожеланием успеха

Ваш (*подпись*)

/В. Пропп/

Письмо 8

29.IV.65

Дорогая Галина Алексеевна!

Я получил много поздравлений, и все они меня порадовали, но некоторые порадовали меня совсем по особенному, и в том числе Ваше прежде всего.

Желаю вам успеха в Вашей интересной работе.

Ваш В. Пропп

Вступительное слово и публикация Г.А. Носовой

Примечания

¹ Письма В.Я. Проппа к Г.А. Носовой. 1963–1965 гг. Пояснительная записка Г.А. Носовой и А.И. Клибанова. Рец. Г.А. Носовой на книгу В.Я. Проппа «Русские аграрные праздники (Опыт историко-этнографического исследования)». Л., 1963 // Отдел рукописей Российской государственной библиотеки. Ф. 648 (А.И. Клибанов). Карт. 41. Ед.хр. 39. (По завещанию А.И. Клибанова документы архива до определенного времени не выдаются читателям. – Г.А. Носова).

² Носова Г.А. Картографирование русской масленичной обрядности (на материалах XIX – начала XX века) // Сов. этнография (далее – СЭ). 1969. № 5. С. 45–56.

³ Носова Г.А. Рец. на кн.: В.Я. Пропп. Русские аграрные праздники (Опыт историко-этнографического исследования). Л., 1963. 143 с. // СЭ. 1964. № 1. С. 176–178.

⁴ Носова Г. Рец. на кн.: В.Я. Пропп. Русские аграрные праздники. (Опыт историко-этнографического исследования) (V.J. Propp. Die russischen Agrarfeeste. Versuch einer historisch-ethnographischen Untersuchung). Leningrad, 1963. 143 S. // Deutsches Jahrbuch für Volkskunde. Berlin, B. 10. Jahrgang 1964. T. 1. S. 196–199.

Eight letters of V.Ya. Propp to G.A. Nosova

V.Ya. Propp's letters have been prepared for publication by G.A. Nosova, to whom these letters were addressed in 1963–1965. The letters refer to the publication of a review on V.Ya. Propp's book «Russian agrarian feasts (an experimental historico-ethnographic study)» (Leningrad, 1963). The correspondence touched also on the questions of selecting a theme for a scientific study on the problems of calendar cycle rites.